

# 美语口语绝招成语2

于涵 编著

世界图书出版公司北京公司

书 名：美语口语绝招成语2

作 者：于涵

出版社：世界图书出版公司北京公司

出版日期：2003

ISBN：7-5062-5668-1

中图分类号 H319.9

定 价：12.00

# 目 录

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

Y

# A

(1)

a big shot

要人；具有影响力的人；大人物；大亨

【同义替换】 an important or influential person

【疯狂操练】 Anyone who is a big shot has his own extraordinary story.

【疯狂解析】 任何一位大人物都有他自己不同寻常的故事。

a blind alley

前途暗淡；没有希望的事

【同义替换】 an activity, situation, etc that does not lead to any success or advantage

【疯狂操练】 I think Ralph should switch careers. His present job seems to be a blind alley.

【疯狂解析】 我看 Ralph 该换个工作。他目前的工作没什么前途。

above all

尤其重要的是；特别地

【同义替换】 most important of all; especially

【疯狂操练】 He is trustworthy and practical, but, above all, very hard working.

【疯狂解析】 他可靠，也务实，尤其重要的是，他工作非常勤奋。

a breath of fresh air

令人愉快；使人耳目一新的人

【同义替换】 someone or something different and fresh that makes people feel happier

【疯狂操练】 When Nora and Emily moved in, they were like a breath of fresh air to us, and we soon became good friends.

【疯狂解析】 当 Nora 和 Emily 搬进来的时候，他们就象一股清风，令人心神舒畅，我们很快就成了好朋友。

all told

全算上

【同义替换】 including everything or everybody

【疯狂操练】 When I counted the books I found that, all told, there were 50 on the shelf, including paperbacks.

【疯狂解析】 当我数这些书的时候，我发现书架上总共有 50 本书，包括平装书在内。

answer a/the call of nature

去洗手间

【同义替换】 to go to the toilet

【疯狂操练】 Excuse me for a minute, I must answer a call of nature before we leave.

【疯狂解析】 很抱歉，等我一会儿，在我们走之前我要先上一下洗手间。

all along

一直，始终，从开始就

【同义替换】 all the time

【疯狂操练】 I knew the truth all along.

【疯狂解析】 我打从头就知道实情。

all and sundry

每个人；大众

【同义替换】 every person without exception; anyone and everyone

【疯狂操练】 He did not like his private life being made known to all and sundry in the newspaper.

【疯狂解析】 他不喜欢在报纸上向大众公开他的私生活。

all ears

侧耳倾听；竖耳倾听

【同义替换】 keen to listen to what is about to be said

【疯狂操练】 When Henry said he had exciting news, we were all ears.

【疯狂解析】 当 Henry 说他有令人兴奋的消息时，我们都竖起了耳朵。

all eyes

目不转睛地注视

【同义替换】 watching keenly and attentively

【疯狂操练】 We were all eyes as the professor wrote the answer on the board.

【疯狂解析】 当教授在黑板上写下答案时，我们全都目不转睛地看着。

as a result (of)

因为…，因此

【同义替换】 because (of); therefore

【疯狂操练】 He was late as a result of the snow.

【疯狂解析】 因为下雪，他迟到了。

【疯狂操练】 He lost his sight as a result of trauma in a terrible accident.

【疯狂解析】 他因为在一次严重的车祸中受伤而失明了。

at the wheel

驾驶汽车

【同义替换】 driving or guiding (a car)

【疯狂操练】 Don't fall asleep at the wheel; it can be very dangerous.

【疯狂解析】 开车时可别睡着了；那可是很危险的。

at the right time

准时

【同义替换】 on time

【疯狂操练】 If the train is at the right time, it should arrive at three o'clock exactly.

【疯狂解析】 要是火车准时的话，就会在3点整抵达。

(as) steady as a rock

毫不颤抖；稳若磐石

【同义替换】 very steady; not shaking or trembling at all

【疯狂操练】 As he aimed his gun, his hand was as steady as a rock.

【疯狂解析】 当他拿枪瞄准的时候，他的手纹丝不动。

along with

一道

【同义替换】 together with

【疯狂操练】 There was a bill along with the package.

【疯狂解析】 跟包裹一道来的，还有一张账单。

as good as

差不多；几乎就是

【同义替换】 almost (the same thing as)

【疯狂操练】 He as good as refused.

【疯狂解析】 他几乎是拒绝了。

【疯狂操练】 I can repair it, and make it as good as new.

【疯狂解析】 我可以把它修好，而且弄得跟新的一样。

a shoulder to cry on

患难时可依靠的有同情心的

【同义替换】 a person who offers kindness and sincere sympathy in times of trouble

【疯狂操练】 Bob is a real pal; he's really a shoulder to cry on.

【疯狂解析】 Bob 真够朋友；他是个在患难时可依靠的人。

as soon as

一…就…

【同义替换】 hardly when

【疯狂操练】 As soon as he saw the signal, he pulled up the anchor.

【疯狂解析】 他一看见信号就起锚了。

as well

也；同样的

【同义替换】 in addition; also; too

【疯狂操练】 I'm going to London and my sister's coming as well.

【疯狂解析】 我要去伦敦，我妹妹也要去。

as long as

只要；当…的时候

【疯狂操练】 He will continue to work as long as he is able to do so.

【疯狂解析】 只要他能做他就将继续工作。

(as+) dry as a bone

非常干燥

**【同义替换】** very dry

**【疯狂操练】** "How about your vacation?"

"We went camping in the Lakes. Though it rained very hard, we had a good tent and stayed as dry as a bone."

**【疯狂解析】** “假期过得怎么样?”

“我们去了湖区露营。虽然雨下得很大，不过我们有个好帐篷，滴雨未沾。”

as dry as dust

枯燥无味之极

**【同义替换】** (of a person, book, etc) very dull or uninteresting, boring

**【疯狂操练】** You won't find any exciting books on those shelves, they're all as dry as dust.

**【疯狂解析】** 你在这些架子上找不着什么有趣的书的，它们全都无聊之极。

add insult to injury

伤害别人之后再加以侮辱

**【同义替换】** cause offence to someone after one has already caused harm to him in some other way

**【疯狂操练】** How could you add insult to injury to her when you've already broken her heart by keeping her waiting so long!

**【疯狂解析】** 你怎么可以在害她等了这么久、让她的心都碎了的时候，又去侮辱她呢!

avoid sb./sth. like the plague

避之惟恐不及

**【同义替换】** to do everything possible to keep away from (someone) or not become concerned

**【疯狂操练】** After he came out of prison, many of his former friends avoided him like the plague.

**【疯狂解析】** 他出狱之后，许多他以前的朋友都对他避之惟恐不及。

afford to

买得起 ; 力足以…

【疯狂操练】 My parents saved money so they can afford to buy a new house.

【疯狂解析】 我父母存了一些钱因而他们买得起新房子。

abound in

有很多

【同义替换】 be full of

【疯狂操练】 Canada abounds in jobs for computer programmers.

【疯狂解析】 在加拿大计算机程序员的就业机会很多。

abound with

充满，有很多

【同义替换】 be full of

【疯狂操练】 The lake abounded with fish.

【疯狂解析】 这湖里有很多鱼。

(2)

adhere to

坚持，遵守

【疯狂操练】 In the classroom we must adhere to the school rules.

【疯狂解析】 在教室我们必须遵守学校规章制度。

assent to

同意

【疯狂操练】 The chairman finally assented to the board's decision.

【疯狂解析】 主席最后同意了委员会的决定。

airs and graces

盛气凌人，故作姿态

【同义替换】 proud behavior, esp. in order to impress other people

【疯狂操练】 Anna has lost many friends because of her airs and graces.

【疯狂解析】 因为 Anna 盛气凌人的态度，她 已经失去了许多朋友。

(as+)alike as two peas(+in a pod)

酷似，几乎一模一样

【同义替换】 very or exactly alike

**【疯狂操练】** Peter and Paul are so much alike that you won't be able to know which is the older brother and which the younger. They are as alike as two peas in a pod.

**【疯狂解析】** Peter 和 Paul 两人真像，你简直分不出哪个是哥哥，哪个是弟弟，他们真的像一个模子里出来的。

at times

有时

**【同义替换】** now and then, occasionally

**【疯狂操练】** At times it is really difficult to understand maths.

**【疯狂解析】** 有时数学真的很难懂。

at one time or another

时常

**【同义替换】** at all times

**【疯狂操练】** The Professor will correct you at one time or another, if you are wrong.

**【疯狂解析】** 如果你错了，教授会时常纠正你的。

at loose ends

没事可做

**【同义替换】** having nothing to do

**【疯狂操练】** Can I help you? I'm at loose ends this morning.

**【疯狂解析】** 你需要帮忙吗?今天早上我没事做。

at it

明知故犯

**【同义替换】** doing something that the speaker disapproves of, esp. Something one has done before

**【疯狂操练】** "Eric is late again. It's 8:45, and he is still not here."?

"so he is at it again, isn't he? I'm afraid he won't be able to keep the job for long."?

**【疯狂解析】** “Eric 又迟到了。现在已经 8 点 45 分了，他还没有 到这儿呢!”

“所以他又明知故犯了，对不对?我看他的这份工作是保不了多久了。”

At the moment

这时；那时

**【疯狂操练】** I have too many classes at the moment to go with you.

**【疯狂解析】** 这会我有太多的课要上不能和你一起去。

at large

未被逮到；一般而言；详细地

**【疯狂操练】** The wild bear was at large in the city.

**【疯狂解析】** 在这座城市里，在逃的野熊未被逮到。

at will

随意地

**【疯狂操练】** We must be able to control ourselves at will.

**【疯狂解析】** 我们必须能够随意地控制自己。

a heap of

一大堆

**【疯狂操练】** I have a heap of books to study for the TOEFL.

**【疯狂解析】** 为了托福考试，我有一大堆书要学习。

a world of

很多

**【疯狂操练】** There is a world of difference between Jack and Harry.

**【疯狂解析】** Jack 和 Harry 有很大差别。

a host of

一大群

**【同义替换】** a number of, a lot of

**【疯狂操练】** Despite Helen's shyness, she has a host of friends.

**【疯狂解析】** 尽管 Helen 羞怯，她还是有许多朋友。

ahead of

预先；在…之前

**【同义替换】** in advance

**【疯狂操练】** Columbus was ahead of his times in his belief that the world was round.

**【疯狂解析】** 哥伦布相信地球是圆的，他这种观念走在了时代的前列。

all well and good

也不错；还好

【同义替换】 fine; quite acceptable (often used when one has a reason for finding the thing mentioned unsatisfactory)

【疯狂操练】 My grandmother says that washing machines are all well and good, but she prefers to wash by hand.

【疯狂解析】 我祖母说洗衣机固然也不错，可是她还是宁可用手洗。

【疯狂操练】 I'd prefer that you come and stay with us for a few days, but if you can only come for dinner, all well and good.

【疯狂解析】 我希望你能来我们这里逗留几天，但是，如果你只能来吃顿晚餐，也不错啦。

(as+) cheap as dirt

非常便宜

【同义替换】 costing very little; very cheap

【疯狂操练】 These apples are as cheap as dirt during the summer.

【疯狂解析】 这些苹果在夏季的时候非常便宜。

act/be one's age 举止适合身份、年龄；不要太幼稚

【同义替换】 to behave in the expected of anyone of one's age, esp. Not to behave in a childish or foolish way

【疯狂操练】 Hearing the news, Fanny suddenly burst into tears. Then her husband told her to stop it and act her age.

【疯狂解析】 听到这个消息，Fanny 突然大哭起来。她丈夫告诉她 不要哭，要注意身份。

add fuel to the flames / fire

火上浇油

【同义替换】 to make an already difficult situation worse by one's actions or words

【疯狂操练】 Nothing can help her when she gets worried. Words of encouragement just add fuel to the flames.

【疯狂解析】 当她烦恼起来的时候，什么事也帮不了她。劝慰的话只会给她火上加油。

argue the toss

反对或抗议已经无法挽回的决定

【同义替换】 to oppose or argue with a decision that has already been taken and that can not be changed

【疯狂操练】 There's nothing to be gained by arguing the toss. You'll just have to accept that the job's been given to someone else.

【疯狂解析】 既然决定已经做出，再争也是徒劳。你只能接受事实，这工作已给别人了。

a ask for it

自找麻烦；自找的

【同义替换】 to behave in a way that causes trouble, anger, etc that causes another person to be violent

【疯狂操练】 You're really asking for it if you come to school so late when the teacher has already warned you not to.

【疯狂解析】 当老师已经警告过你不要迟到了，如果你还是这么晚到学校的话，那你真的是在自找麻烦。

appeal against

上诉

【同义替换】 appeal from

【疯狂操练】 The lawyer will file an appeal against the decision.

【疯狂解析】 律师不服判决，将提出上诉。

across the board

人人有份；全面的

【同义替换】 from or to everyone or everywhere equally

【疯狂操练】 They asked for a pay increase of 5 % across the board.

【疯狂解析】 他们要求每个人加薪 5%。

against (+all) the odds

尽管形势不利

【同义替换】 in spite of the difficulties that would usually make something impossible

**【疯狂操练】** Against all the odds, I finished my term paper before the deadline.

**【疯狂解析】** 尽管有种种困难，我还是在截止日期前完成了学期论文。

all over the place

到处

**【同义替换】** everywhere

**【疯狂操练】** I've been looking for a new pair of shoes all over the place; but I just couldn't find a pair I take to.

**【疯狂解析】** 我一直到处在找，想买双新鞋，可是就是找不着一双我喜欢的。

all/other things being equal

在其他事项都没有特殊差别的时候

**【同义替换】** if all other facts, having been taken into consideration, make no difference

**【疯狂操练】** All things being equal, I would certainly choose the job that pays more.

**【疯狂解析】** 其它因素都一样的情况下，我当然会选择薪水高的工作。

(3)

at someone's request

依…所请(请求)；在…的要求下

**【疯狂操练】** I bought the book at your request.

**【疯狂解析】** 我应你的要求买了这本书。

at the height of

顶点；最高点

**【同义替换】** at the highest degree

**【疯狂操练】** The ship sank at the height of the storm.

**【疯狂解析】** 船在暴风雨最凶猛的时候沉没了。

at the mercy of(at sb's mercy)

完全受制于，听任…摆布

**【同义替换】** power less against

**【疯狂操练】** They were lost at sea, at the mercy of wind and weather.

**【疯狂解析】** 他们迷失在海上，任凭风与气候的摆布。

【疯狂操练】 They're at our mercy now.

【疯狂解析】 他们现在是落在我们手中了。

(as+) clear as a bell

非常清楚；易于明了

【同义替换】 very clear; very easy to hear or understand

【疯狂操练】 The whole thing was as clear as a bell. I had no doubts about what to do.

【疯狂解析】 整个事情非常清楚，我非常清楚该去做什么。

as clear as mud

毫不清楚；让人迷惑

【同义替换】 not clear at all; confusing

【疯狂操练】 The instructions were badly written. They were about as clear as mud.

【疯狂解析】 这些指示写得真差，简直是一团乱麻。

at the bar

在法庭

【同义替换】 in court

【疯狂操练】 Chery passed the examination, so she could practice law at the bar.

【疯狂解析】 Chery 通过了考试，因此她能在法庭上做律师。

at cross-purposes

针锋相对

【同义替换】 with opposing aims, with opposing effect

【疯狂操练】 My parent's wishes and my rock music were at cross-purposes.

【疯狂解析】 我父母一点也不支持我搞摇滚。

at full blast

尽全力；（活动）达最高潮时

【疯狂操练】 The stuntman drove the car at full blast over the mountain road.

【疯狂解析】 替身演员在山路上开车时开足了马力。

at a breath

一口气地

**【疯狂操练】** You'd better finish your homework at a breath.

**【疯狂解析】** 你最好一口气做完家庭作业。

at the first blush

乍一看

**【同义替换】** at a glance

**【疯狂操练】** At the first blush, it didn't seem as if the team could win the race.

**【疯狂解析】** 乍一看，这个队似乎无希望赢得赛跑。

at the sacrifice of

牺牲

**【同义替换】** at the expense of, at the cost of

**【疯狂操练】** At the sacrifice of many parents, their children get to university.

**【疯狂解析】** 许多孩子上大学得靠他们的父母作出牺牲。

a scandal to

耻辱

**【同义替换】** disgrace, shame, dishonor

**【疯狂操练】** The embezzler caused a scandal to the Export Company.

**【疯狂解析】** 贪污者使出口公司蒙受耻辱。

## B

(1)

band together

集结；结合

**【同义替换】** to unite with some special purpose

**【疯狂操练】** The hungry farmers banded together to fight against the governor.

**【疯狂解析】** 饥饿的农民为了与总督抗争团结在一起。

beat the drum for

热烈支持

**【同义替换】** to give one's vigorous support to sth. , esp. with the hope of gaining

further support for it from the public

【疯狂操练】 I'd beat the drum for a welcome party for the new students.

【疯狂解析】 我非常支持为新同学举行一个迎新会。

beg the question

回避问题实质，回答时闪烁其词

【同义替换】 to fail to deal with or answer effectively the point that is being discussed

【疯狂操练】 You won't fool anyone by begging the question.

【疯狂解析】 你闪烁其词的回答是骗不了人的。

break down

毁坏；故障

【同义替换】 stop operating;separate

【疯狂操练】 My bicycle broke down.

【疯狂解析】 我的自行车坏了。

break in

训练；强行闯入

【同义替换】 tame; enter by force

【疯狂操练】 Mr. Smith will break in his new secretary.

【疯狂解析】 史密斯先生将培训他的新秘书。

beyond repair

不能修复

【同义替换】 not repairable

【疯狂操练】 This radio is so seriously damaged, it is beyond repair.

【疯狂解析】 这台收音机坏得太严重了，没的修了。

blaze a/the trail

沿小径作记号(以标记道路)

【同义替换】 to make marks along a path for others to follow

【疯狂操练】 The Indian blazed a trail through the forest.

【疯狂解析】 印第安人沿路在树上做记号。

blow down